



Sheue Innu



UTIPATSHIMUN MASHINAIKANUIAN

IV ishi atshitashunashteu - 1 itashteu - Uapukun pishum 2004

Innit ute Upishtukuiau mak Canada assit ussi nishtutatun takuan ussi milu ueueshitishunanun

It ishinakutakanu! Etutu milunakatakanu!

Ume tipatshimun mashinaikan Sheue Innu mishue tshika itutakanu Essipit, nete Mash-teuiatsh, Nutashkuan mak Pessamit.

Peikushu tshe itapatet Sheue Innu, tshika tipatshimuashtueu Innu tshika uitamueu eishi ueueshitishunanul (a)shit tshishe utshimau.

Shash tshi mashinaitutishunanun uatumatanut tan tshe ishi milu ueueshitishunanut, tan tshe ishpal (a)nutshish, tan tshe ishi natshishkat ilnu assi Mamuitun ka tat mak Nutashkuan?

- 26 nissi pishum Utauau tshishe utshimau ukupaniem nelu ka p(i)mutal utaimun uitamuelipan Rémy "Kak'wa" Kurtness enatshipaltakalit pitima enatshishkatunul (a)shit ilnu tshe ishpish tshimalakan ussi tshishe utshimau.
- Conseil Tribal Mamuitun mak Nutashkuan mishkuat tshe milu ishpishit tshetshi milu eieshkueltishutau.

- Conseil Tribal Mamuitun mak Nutashkuan umuenu tshe nipalit shaputue tshika pimutaut aimulu euk takuatshilit ilnu tshika nanateu.
- 21 uapukun pishum 2004, tshika tshi natshi uauapatenau nite site web ka ishinikatakan Conseil Tribal Mamuitun mak Nutashkuan euaitakan. Ussi aimun ashtakanipan aui nitau tshissen-tamek. Ute natshi uapatamutshek (www.mamuitun.com).
- Shetan pishum tshika papishtanakanu einnu ashtet mak emashtukushiu ashtet mashinaikant nite uauitakan tshe ishi milu ueueshitishunanut mishue tshika itutakanu ane mashinaikan nete Mash-teuiatsh, Essipit, Pessamit, Nutashkuan kie ka kusseshit.

Euk tshetshi ussi milu tshitshipantakan ume Sheue Innu, umuenu etashtat ane utshimashkueu Lise Gill, ka uauitshiashit Conseil Tribal Mamuitun, eukulu nelu ka aissishuet ka natshiskatunul nana ka uauitakalit tshe ishi ueueshtakal tshetshi matshi uitsheutunanut ilnit.



Ute Upishtukuiau assit ka tat ilnut apu nita ut pashtinat unitaussiuau. Tante eshku nitaut (ntuut) eukuan nelu ka ishinikatet "Innu Aitun". Milu kuneltamuet kie ntunakatueltamuet un(i)taussiuau, kie nelu kutak uelu nite ka tal unitaussit eieshkupu tshetshi milu ueueshiat, nishuit ute Upishtukuiau assit kie mishatueiau (a)ne assi : nete tetshe Shekuetamit mak Pekuakamit mak nete tetshe Mamit kie nete mamit assi mak Labrador ka ishi uitakan. Ume eishinakuat ilniun an(u)tshish kutshipaltau iapit ilnu tshetshi amitshuet ueshma nemelu ka petashintel tshissitue.

Eshk kashikal at enatshishkak alem tshekualu ealamalit iapit kutshipaltau ilnu uil tshetshi tshitap(a)matishit at nelu nantam ka tshipashkakuat Loi sur les Indiens ka ishinikatet nite emashinaitet ilnu eishi takuimuakan ute Canada assit. Tshishe utshimashkuesse ushkat tipelimakupan natshe takuitsheu mashinaikan ka tutakan ume ka itashtet pupun 1867 eukuat nite ekue mashinaitikan 91(24) ishi atshitashunashteu nite uatakan Utatau tshishe utshimau tshe tshitap(a)makuat mak uatakalit tshek assit tshe kunelamuet ilnu. Issishuanipan tshika tshishpeuatakau nelu mashinaikalu nite emashinatel tshe ishi takuimuakan muk pilimatshitutakupan. Eukuan ishinakushipan kie uiluau ute tetshe ilnut miam uitshiluau ute Canada assit ilnussit lakanipan nite tetshe tshishe utshimau nelu ka ishi ueueshtal. Ueshma ilnu tshishe utshimau tipelimakupan. Apu ut tshi ishi ntuut miam ueshkat shtimuakanipan usham untuuassi apash-takalipan, tshimakitshanulipan, ushkatam

tutakalipan mishue kutukuniutshuap tshimatakalipan mak manteu ntuulipan, eshk mak mitshetuit itapashtakalipan. Eka nita ut tapuetat ilnut pikunakalipan unitaussiuau utimatushnalipan utassi it tshetshi itapashtakal at eka etapuetak.

Nishtutamuat ilnut eka etshi shatanut kie eka tshi uanasse nitautau miam ueshkat nelu eishinakulit an(ut)tshish tshisseltum tshika ui milu ueueshtau. Nutim ilnut pukusheltamuat tshetshi milupalit utuassimau kie tshetshi eka nita untal ka ishilniul ueshkat umushumilu nutshimiu assilu tshetshi ishpitentakau. Kie uil ilnu nikan aitapu. Apu tapuetak it tshi ishi pampaliakan. Ilnu kau uitipelamtishu uil ui tshitapamatishu. Apu nita ut il iteltak ilnu uil nan(i)tam ui takuimatishupan.

1975 itashtepan pupun uatit ilnut ua nata-pishtuat tshishe utshimau tshetshi milu ueueshtatau mamu tshetshi eka upime lakan ntuussi etshitapatakan. Ishpitelimun, tapishkut etutakan tshekuan, ekutshipaltakan tshetshi milu nishtutatunanut eukuan ushkat eash-takan an(u)tshish ua milu ueueshitishunanut. Apu tapuetit ilnut upime tshi lakantau at ilnu assit etatau. Ntueltamuat nantam tshi tatau enatshishkatalit tshishe utshimau. Apu tshi milu nishtutananut. Mitshen tshekuan ane uet ishinakuat, it ishi tshitap(a)makanu ilnu, apu nishtuapatakal utilniun, apu ilnishiutshelmakan telu auelu uekaielamakuat eukuane uet alampal enatapishtatunanut.

Enishit tshishe utshimaut enatapishtauatau ilnu, assi tshetshi uauitakuan mishta pishakuan tshetshi milu ueueshtakan mitshen



tshekuan ua atinakan eukuat nite eka ka tshi milu ueueshtakan. Eshpish natapishtatunanut assi euauitakan nanitam mishkuapan. Tshi issishuanun alamanipan euauitakan nelu Utauau tshishe utshimau ua ishi ueueshtat eukuan nelu tshetshi nass upime ashtakalit tshetshi untshissitakanlit ilnu tiush etshi tat un(i)tau assit. Ishi ntueltamuepan ilnu tshetshi itshenamal ueshkat ka ishiliul apu nita ut tapuetak nelu ilnu tshi tutak. Kie tiush tshishe utshimau ka ishi ueueshtat utamiuelu tante tshipashkaku nelu ilnu. Kie iapit ushkuishtakanu tshetshi mashinaitsheu ashtet nite ka ueueshtakan ilnu eishinakulit tshetshi uil uetshit aitutatishit tshetshi kuneltak nelu tiush ka ishiliul at ume eishinakuat ilniun an(u)tshish tshetshi nan(i)tam nukuat ilnu tiush etshi pakassitiss nite ut nutshimiu assit kie uil nelu etipeltak unutshimiu assi kie eishinakulit uil uetshit tshi tipelimatishit. Eukuan ane uet takuat tshetshi natapishtatunanut tshetshi kutshipaltakan tshetshi milu ueueshitishunanut ualau tapishkut etanut nte assit ilnut mak ka uapishit.

Ilnu meshekut tshetshi uilakan unutshimiu assit muk uil etipeltak

Shash 25 pupun eshpish natapishtatit enishit tshishe utshimaut mak ilnut. 1987 ka itashtet pupun ut ishi ntueltum Utauau tshishe utshimau tshetshi eka nass tshitakalit nelu ilnu tiush etshi tat nutshimiu assit etshi nte ut pakassutau nutshimiu assit ut, euk ane Utauau tshishe utshimau aui ishi ueueshtau ilnu tshetshi uepanimal nelu tiush ka ishiliul

mishkuat tshipa pikushinimueu eshpiteltakulit nelu eshpish tipelmatiss nutshimiu assilu.

Umelu aui ishi ueueshiakanipan ilnu 1987 ka itashtet pupun Ministère des Affaires Indiennes et du Nord ka ishinikatet nte uet takuimuakan ilnu eukuat nete utshipalipan ane ua ishi ueueshtakan.

Ume ushkat : nutshimiu assi tshetshi pashtinakanakau (uepanakanakau) mishkuat itshi assit ilnu tshipa milakanipan tshetshi aitutatishit.

Euk minuut : nutshimiu assi tshetshi pashtinakanakau mishkuat itshi assit tshetshi aitutatishit mak tshetshi nashak tshishe utshimau eishi ueueshtal.

Iapit apu ut milu ueueshtakan tante aui natatakalu ilnu ka ishi ilniut ui nass itshenakalu. Ualau ane eishi natshishkakan enishit tshishe utshimau mak ilnut utinepan ka aimil tshetshi atusseshtamal nelu nite eashatshipal tshe ui mishkakal tan tshipa ishi milu ueueshitishunanun tshetshi eka tshekualu unitat ilnu mak tshetshi tshitapatakan an(u)tshish eishinakuat ka uapishit mishue etat. Ekue mishkat tan tshipa ishi milu ueueshitishunanun nitshent ka aimit. Shashiesh ut takuan ka kusseshiu utenasse ilnu assit. Ekue ishinakuat uemuet takuan tshetshi natapishtatunanut tshetshi milu ueueshitishunanut.

Euk anutshish mishta kueshakalu tshe ut natapishtatit ilnut mak tshishe utshimaut. Nutshimiu assi ka takuat nete tetshe She-



kuatamit-Pekuatkamit mak Mamit tetshe shaputue ilnu tshetshi ntuut eka eutamiakant kie ka uapishit utatusseun etutak eka eutamiakant kie uil. Eukuan nelu ishi mishkamupan tshetshi ishi pimutanul nitshent ka aimit. Eka nass tshi utamitunanut ualau tapishkut etanut shashiesh ut.

Tshipa ishi milu ueeshitishunanun, tshipa ishi milu nishtatunanun aishkat

Shash neshtuluepun eshpush itutanut ka mishta ueeshtakan Cour Suprême du Canada ka ishinikatet, mitshetuau tshiuenakaniapan ilnut kie nitshent tshishe utshimaut tshetshi uiluau mishkakau tshe ishi milu ueeshitishit. Inut uiluau natapipan mitshuakan tshetshi kutshipaltatau tshi milu ueeshtatau eshku eka itutet ka ueeshtakalit. Muk shash mitshetuau kaniu ilnu eitutet ka ueeshtakalit. 1973 ut ilnu ka ishi tshishpeuatiss nukulu, 1997 ka itashtet pupun mishta uitshikupan ilnut Delgamuukw ka ishinikatet ka kaniunanut ka itutakan ka ueeshtakan.

Nete ka mishta ueeshtakan Cour Suprême du Canada, ilnu kaniuipan (1973) Calder ka ishinikatet mak Sparrow (1990) mak ane Delgamuukw (1997) Utatau tshishe utshimau shtimuakanipan tshetshi ashtueimuat ilnu utipeltamulu. Muk iapit kashikal eshku ui tapueu. Iapit ui tutuakanu ilnu tshetshi upime ashtat utipeltamun.

Delgamuukw (1997) ka ishi kaniunanut itaka-

nipan tshishe utshimau tshetshi kuishk ishi pimutet ilnu tshetshi milu ueeshiat. Shitshimakanipan tshishe utshimaut tshetshi natapishtuatau ilnu tshetshi milu ueeshiatau.

Delgamuukw ka ishi uluipal aimun mishta uitshiuapan Upishtukuiau tshishe utshimau kie Utatau tshishe utshimau ishinakulipan tshetshi natapishtuatau ilnu. Apu takual enishit tshishe utshimaut tshetshi upime alat ilnu tan ua ishi ueeshtat. Atusseun ua tutakan nutim auen kashtuku. Takuan tshi uapataliuet tshishe utshimau eka tshe utimiat ilnu tutak tshekualu emishal. Uemut takulu ilnu tshi tshimakan etutakan tshekuan.

Shitshimakanu tshishe utshimau nte ut ka mishta ueeshtakalit tshetshi nanitam tal ilnu etutak emishal tshekualu utassilit. Kie takualu tshetshi kukuetshimat eshku eka tutak tshekualu. Kie ua mishkutanak eishi ueeshtat ilnu pitima tshika ui kukuetshimeu. Euk pikunak tshekualu ilnit tshika ishinakulu tshetshi pikushinimuat tan ua ishpiteltakulit ka ishi utamiet.

Mishta uitshiku ilnu nelu ka ishi uluipalit aimunu nite ka ueeshtakalit. Uanasse tshipa tshi milu ueeshitishunanun eka ekashtikal ilnu utipeltamun. Shaputue tshika tshi natapishtatunanun shash enukuat tan tshe ishi milu ueeshitishunanut.

Uemuat etakuat tshi ishi pimutanut mak tapishkut tshi tapuetakan

Euk ntshish enatapishtatunanut Inut mak tshishe utshimaut it ishi pimutanun nutim



tshitapakanu tshekuan eishi kashtuet ilnit kie ka kusseshit. At shaputue ui nitautshitatau tshishe utshimaut atusselulu nutshimiu assit tshika utamikue pishk ilnu? Ka ueueshtakan ka utshipal aimun inanipuan tshetshi natapishtatunanut. Tapuetamupan ilnut muk apu tapuetat tshetshi aui patishtauakantau. Tshika ishinakuan tshetshi milu nishtutatanut aui milu ueueshtakan enishit tshishe utshimaut mak ilnut.

Anutshish enatapishtuakan ilnu ntuelum tshetshi pishishtuakan. Patush ka tshi uitu-matunanut kuishk tshetshi aitutatunanut eukuan tshishue aui milu ueueshtakanipan. Muk tshiam tshika ui natashtakanu mitshuakan uatakan tan ua ishi ueueshitishunanut.

Ekue tshimalakanipan pitu kupaniess tshetshi atusseshtakan tan tshe ishi milu ashtel mashinaikalu eshku eka neme mashten mashinaitutishunanut uatakan etshishi milu ueueshtakan. Nitshent nikan ka aipit mitshuakan uitamupan tan eishi uapatit tshetshi tshikauetashtakal. It ishinakuinipan shash tshi ishi pimutanut alamanipan iapit peiuk auen etapuet tante uil takuitsheu eukuane tshishe utshimau apu tshut alu tshitapatamuat ilnu eishi kashtukual tshekualu nan(i)tam pet upime etshi alakan ilnu.

Eukuan ut takunipan uemut tshetshi mishkakan tan tshe ui milu ueueshitishunanut, tan tshe ishi ueuetipat ilnu ualau shash etakual eishi takuitshanul. Kutuass

emamishat tshekuan ishinakunipan tshetshi ueuetapishtak ilnu ekue tshimalakanipan kupaniess tshetshi atusseshtakau nelu kutuass eitatal tshe aitusseshtat : ka aimit mamu alakanipan eukuat nite etaian kie nil, nutshimiu assi euaitakant mak eishi tat ueshiss nutshimiu assit, eishi uelutshimakuat nutshimiu assi atusseun ua nitautshitakan mak tshe ui tshishpeuatakan tshetshi eka shetshel lalutakan, eshk(u) mak shuliat tshe ui ishi takuitshanut ashit ka aitusseshit tshe tshishkutamuakantau.

Euk nitshent ka aimit ekue mishkamupan tan tshipa itashtelu aui milu ueueshtakan eka nass (nasht) eutamiakan ilnu eka epikunakalit utilniun eshpish (a)tat ka ishi pukutat eka epikunalit utassi eka auat ekukuetshimakan tshika ishinakuan tshetshi milu tshikauetashtekau mashinaikan tshe ui apatit neme mashten mashinaitutishunanut. Etutu tshika milu nishtatunanun ane ishi pimutanut. Tshika uitshieu tshetshi nashakan miam eishi ueueshtakan neshtutau (3) tshishe utshimaut. Tshe eka nass apatit ane mashinaikan Loi sur les Indiens ka ishinikatet.

Nteltenan eukuan patush tshe milupal alaman eushtushkupishtatunanut ishinakuan tapishkut tshi iteltakan. Kie nitshent utshimau kupaniess apu ishinakulit tshetshi utimiakantau utatusseunuat takuan tshi shush-teishekuakantau. Euaitakan tshekuan ilnu ka kashtukuat ishinakualu tshetshi natashtat kie uil utaimun. Eukuan patush tshe milupal enatapishtatunanut. Kie eukuan tshe nishtu-



tuakan ilnu tshekualu auet ishpitentak nutshimiu assilu.

Pitshau kie alaman name ua utitikan ilnu tshe tipel(a)matiss

Ilnu tshe ui tipeltak unutshimiu assit umushum utassilu mitshetuau tshika mishkualu tshe ishi natshishkak. Uil nelu ntunakatue-tamupan nutshimiu assilu tante eukuat nite ut pakassuipan. Utitshipalu shash uil tshitakuimatishut tshe ui milunamuat utuassim utilniulu nete nikan. Tshika ui milu tshitapamuat nutshimiu assilu, tante uinuau nelu utassiuau. Nishtutakuan eissishuanut : Nitassinan. Eshku(u) mak muk aiat untin "Innu Aimun" tshika takuan tshi ushamtuanut utitshipalit ilnu tshe tipel(a)m(a)tiss tshika tshishpeuatum "Utinnu aitun".

Eishkupinanun tshetshi tshishi milu ueesh-takan muk tshika natshishkakanu eshk(u) kutak tshekuan usham iaitshit ishpanu tshishe utshimat, eshk(u) mak nelu eishi takui-muat ilnu. Ilnu ui tshishpeuatum utilniun mak unutshimiu assi Nitassinan ka ishi uitak.

Ka uapishit mamitunentamiku ilnu tshishe utshimau ua tshimalakanit tante tshika tshupalu ka ishi kaniuatshet nutshimiu assilu itel-tum apu ishpish shukateltakuss ilnu tshetshi tipel(a)mtishit. Apu nishtuapamakantau ilnut nutautshelmakanut usham ka kusseshiu tshishe utshimau etshi tshitapmukuat pet utat.

Tipatshimun mashinaikanuan Sheue Innu

Ka tshitapatak.....Raoul Kanapé
Utshimau ka tipatshimuet.....Rémy "Kak'wa" Kurtness
Ka ilnu ashtat.....Rolande Rock
Ka milu ashtat.....GillCom
Ka uluipaltat.....Imprimerie Dolbeau
Ute ut pashtinakanu.....Conseil tribal
Mamuitun mak Nutashkuan

Kie eshk(u) mamituneltamiku ilnu nutshimiu assilu tshe ui nitautshitakalit atusseulu nete apu nelu ut itapashtat nutshimiu assilu ueshkat. Kie nelu tshe itshepalit ka ishi takui-muakan nte ka mashinaitel Loi sur les Indiens eieshkushiuiuku kie nelu etshi tiush iteltak natshishpeuatakan.

Milu ueeshitishunanut ashit enishit tshishe utshimaut Upishtukuiat ut mak Utuat etutu tshika milu(a)pu Ilnu tshika tshissentum tshe ishi takuimatiss. Muk tshika ui milu eieshkupu : nutim tshekualu uil uetshit ka kash-tukuat tshika ui milu kuneltum utilniun utaitun unutshimiu assi, eshk(u) mak tshe ui milu ueeshiat ka uapishil tshe ui milu nishtutatit tapishkut.

Ishinakuan tshi milu ueeshitishunanut eukuan auet natapishtatunanut apu ishinakuan tshetshi matsluitshetunanut kuishk aitutatunanut ute tetshe etaiuk tshika uitshikut nelu kutakat ilnut.

Lise Gill
Conseil Tribal Mamuitun

